



ΚΑΘΟΛΙΚΗ  
ΕΠΙΣΚΟΠΗ  
ΣΥΡΟΥ



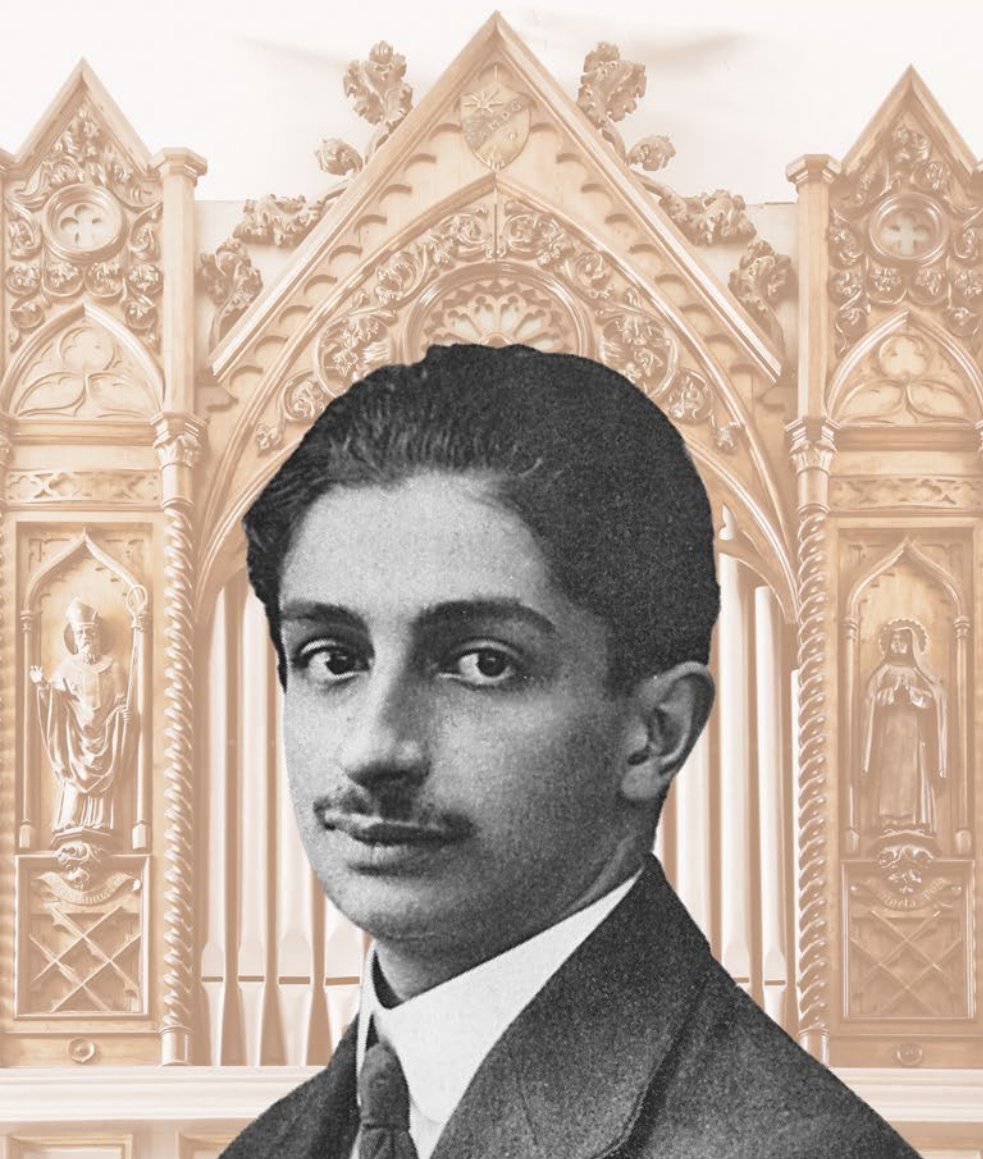
ΔΙΕΘΝΕΣ  
ΦΕΣΤΙΒΑΛ  
ΕΚΚΛΗΣΙΑΣΤΙΚΟΥ  
ΟΡΓΑΝΟΥ

Η ΚΑΘΟΛΙΚΗ ΕΠΙΣΚΟΠΗ ΣΥΡΟΥ,  
Ο ΣΥΝΔΕΣΜΟΣ ΕΛΛΗΝΩΝ ΚΑΘΟΛΙΚΩΝ ΣΥΡΟΥ,  
Η ΠΕΡΙΦΕΡΕΙΑ ΝΟΤΙΟΥ ΛΙΓΑΙΟΥ ΚΑΙ Ο ΔΗΜΟΣ ΣΥΡΟΥ - ΕΡΜΟΥΠΟΛΗΣ  
*συνδιοργανώνουν*

# Η ΜΟΥΣΙΚΗ ΣΤΗ ΣΤΟΧΑΣΗ ΤΟΥ ΚΩΝΣΤΑΝΤΙΝΟΥ ΤΣΑΤΣΟΥ

**ΣΑΒΒΑΤΟ 17.03.2018**

**ΚΑΘΕΔΡΙΚΟΣ ΝΑΟΣ ΑΓΙΟΥ ΓΕΩΡΓΙΟΥ ΑΝΩ ΣΥΡΟΥ**



**Π**έρα από το κύριο μέρος του Φεστιβάλ που λαμβάνει χώρα το τελευταίο δεκαήμερο του Αυγούστου, το «ΑΝΩ» επεκτείνεται το 2018 το πρόγραμμά του με την πραγματοποίηση σημαντικών εκδηλώσεων καθ' όλη τη διάρκεια του έτους. Η πρώτη εκδήλωση της χρονιάς με γενικό τίτλο «ΑΝΩ Έαρ», προβλέπεται να πραγματοποιηθεί το Σάββατο 17 Μαρτίου 2018 με θέμα «Η μουσική στη στόχασση του Κωνσταντίνου Τσατσού». Στην εκδήλωση που θα περιλαμβάνει έργα για σόλο εκκλησιαστικό όργανο και έργα για σοπράνο και μετζοσοπράνο με συνοδεία εκκλησιαστικού οργάνου, θα διαβαστούν αποσπάσματα από την αυτοβιογραφία του αιώνιου συγγραφέα, ποιητή, ακαδημαϊκού και Προέδρου της Ελληνικής Δημοκρατίας, Κωνσταντίνου Τσατσού, ο οποίος σε νεαρή ηλικία μελετούσε στο εκκλησιαστικό όργανο που τότε βρισκόταν στον Καθεδρικό Ναό του Αγίου Διονυσίου Αθηνών και σήμερα στον Καθεδρικό Ναό Αγίου Γεωργίου Άνω Σύρου. Στο πρόγραμμα της εκδήλωσης περιλαμβάνονται κυρίως έργα για εκκλησιαστικό όργανο και τραγουδιστές, γραμμένα στο τέλος της Ρομαντικής Εποχής και στις αρχές του 20<sup>ου</sup> αιώνα, έτσι ώστε το κοινό να προσεγγίσει όσο το δυνατόν καλύτερα την εποχή που ο Κωνσταντίνος Τσατσός μελετούσε στο συγκεκριμένο όργανο.

“ANO” extends its scope beyond the main part of the Festival in the last ten days of August to significant events throughout the current year. “Music in the Contemplations of Konstantinos Tsatsos” is the first one and includes solo pieces for pipe organ and pieces written for a soprano and mezzo soprano accompanied by pipe organ. Apart from the musical pieces, the event also includes excerpts from the autobiography of the unforgettable writer, poet, academician, and President of the Hellenic Republic Konstantinos Tsatsos who, as a youth, had used for his musical studies the pipe organ which was then housed in the Cathedral Basilica of Saint Dionysius the Areopagite in Athens and is now gracing St. George’s Cathedral in Ano Syros. So that audiences may better grasp the times during which Konstantinos Tsatsos carried out his pipe organ studies, the event’s program includes works mainly written in the late Romantic Era of the early 20<sup>th</sup> century.

## **ΤΟ ΕΚΚΛΗΣΙΑΣΤΙΚΟ ΟΡΓΑΝΟ ΤΟΥ ΚΑΘ. ΝΑΟΥ ΑΓΙΟΥ ΓΕΩΡΓΙΟΥ ΑΝΩ ΣΥΡΟΥ THE PIPE ORGAN OF ST. GEORGE’S CATHEDRAL IN ANO SYROS**

**Τ**ο εκκλησιαστικό όργανο του Καθεδρικού Ναού του Αγίου Γεωργίου της Άνω Σύρου κατασκευάστηκε στην Ιταλία το 1888. Την ίδια χρονιά δωρίθηκε από τον Πάπα Λέοντα ΙΓ’ στον Καθεδρικό Ναό του Αγίου Διονυσίου των Αθηνών, όπου και ανήκε έως το 1951, όταν ο επίσκοπος Γεώργιος Ξενόπουλος φρόντισε και το έφερε στη Σύρο. Είναι το αρχαιότερο εκκλησιαστικό όργανο που λειτουργεί σήμερα στην Ελλάδα. Κατασκευασμένο τη ρομαντική εποχή, διαθέτει αυτούσιο τον ήχο των οργάνων της εποχής, ενώ η ξυλόγλυπτη κατασκευή στο μπροστινό μέρος του το καθιστά έργο τέχνης. Η γενική επισκευή του ολοκληρώθηκε το 2016 και η πρώτη του παρουσίαση στο κοινό πραγματοποιήθηκε τον Αύγουστο του ίδιου έτους, με μια πανηγυρική συναυλία στον κατάμεστο Καθεδρικό Ναό του Αγίου Γεωργίου στην Άνω Σύρο.

The pipe organ at St. George’s Cathedral in Ano Syros was crafted in Italy in 1888. On that very same year, it was given as a gift by Pope Leo the XIII to the Cathedral Basilica of St. Dionysius the Areopagite in Athens. It remained there until 1951 when Bishop Georgios Xenopoulos made arrangements to have it transferred to Syros. It is Greece’s oldest and fully functional organ. Crafted during the Romantic Era, it possesses the authentic sound of that time’s pipe organs, while its wood-carved façade renders it a work of art. Its overall refurbishment and repair was completed in 2016 and its first presentation to the public took place in August of the same year during a celebratory concert at St. George’s Cathedral, which was filled to full capacity.

# ***Music in the Contemplations of Konstantinos Tsatsos***



*Κωνσταντίνος Τσάτσος / Konstantinos Tsatsos  
στην ηλικία που μελετούσε εκκλησιαστικό όργανο /  
at the age when he was studying the organ*

## **ΠΡΟΓΡΑΜΜΑ PROGRAMME**

**SIGFRID KARG-ELERT (1877-1933)**  
*Choral Prelude “Nun danket alle Gott”*

**CÉSAR FRANCK (1822-1890)**  
*Panis Angelicus, for soprano and organ*

**ANTONIN DVORZAK (1841-1904)**  
*Inflamatus et accensus, from Stabat Mater,  
for mezzo-soprano and organ*

**CAMILLE SAINT-SAENS (1835-1921)**  
*Ave Maria for soprano and mezzo-soprano duet and organ*

**GEORGE FRIEDRICH HANDEL (1685-1759)**  
*March from Judas Maccabeus Oratory HWV 63,  
organ arrangement*

**ROBERT SCHUMANN (1810-1856)**  
*Skizzen op.58, Nos 1 and 3, for organ*

**JOHANN SEBASTIAN BACH (1685-1750)**  
*Toccatà and Fugue in d-Moll, BWV 565*

**JOHANN SEBASTIAN BACH (1685-1750)**  
*Erbarme dich mein Gott from Matthäuspàssion, BWV 244,  
aria for alto with organ accompany*

**MAX REGER (1873-1916)**  
*Morgengesang, for soprano and organ*

**GABRIEL FAURE (1845-1924)**  
*Ave Verum, for soprano and mezzo-soprano duet and organ*

*Εισαγωγή / Event intro: Νικολέτα Ρούσσου*



## Ελένη Κεβεντσίδου

εκκλησιαστικό όργανο

*Eleni Keventsidou*  
organ

**Η** Ελένη Κεβεντσίδου γεννήθηκε στην Αθήνα και ξεκίνησε τις μουσικές της σπουδές στο Εθνικό Ωδείο με την Καίτη Τρούλη (1995, Δίπλωμα πιάνου με «Άριστα παμπηφεί και Α Βραβείο»). Από το 1998 και για τρία χρόνια μαθήτευσε, ως υπότροφος του Συλλόγου «Οι φίλοι της Μουσικής», κοντά στον διεθνούς φήμης οργανίστα Nicolas Kynaston και συνέχισε τις σπουδές της στη Βασιλική Ακαδημία ως υπότροφος του Ιδρύματος Α.Σ. Ωνάσης υπό την καθοδήγηση των Nicolas Kynaston και David Titterington (Μεταπτυχιακό Δίπλωμα στην Εκτέλεση με Διάκριση, 2004). Το 2004 απέσπασε τα βραβεία ερμηνείας Margaret and Sydney Lovett Organ Prize και United Music Publishers Ensemble Prize, Λονδίνο. Το 2007 της απονεμήθηκε το βραβείο της Καλλιτεχνικής Διευθύντριας στο Διεθνή Διαγωνισμό Οργάνου στο Kaliningrad της Ρωσίας. Έχει εμφανιστεί ως σολίστ και μέλος συνόλων μουσικής δωματίου σε Ελλάδα, Κύπρο, Μεγάλη Βρετανία, Ισπανία, Γαλλία, Βέλγιο, Γερμανία, Νορβηγία, Πολωνία και Ρωσία. Έχει ηχογραφήσει στο Royal Festival Hall για τη Royal Academy και South London Organ Society και χορωδιακή μουσική στο Rugby School για τη Regent Records. Σήμερα διδάσκει όργανο και πιάνο στο Rugby School και Kent College και είναι διδάκτωρ του Πανεπιστημίου του Canterbury (δι-ατριβή πάνω στην ανάλυση και εκτέλεση των Παραλλαγών για όργανο του Max Reger, έργο 73, με πλήρη υποτροφία και υποστήριξη του Canterbury Christ Church University).

Born in Athens, Eleni Keventsidou began studying music at the National Conservatory with Kate Touli (1995 Diploma in piano, graded 'Excellent by unanimous decision and first prize'). Starting in 1998, she had a scholarship to study with the 'Friends of Music' association alongside the internationally famous organist Nicolas Kynaston. She then continued with her studies at the Royal Academy with a scholarship from the Alexander S. Onassis Scholarship Foundation, under the direction of Nicolas Kynaston and David Titterington (postgraduate diploma in performance with distinction, 2004). In 2004, she won the Margaret and Sydney Lovett Organ Prize and the United Music Publishers' Ensemble Prize, in London. In 2007, she was awarded the Artistic Director's Prize in the International Organ Competition in Kaliningrad, Russia. She has appeared as a soloist and member of chamber orchestras in Greece, Cyprus, Great Britain, Spain, France, Belgium, Germany, Norway, Poland and Russia. She has been recorded at the Royal Festival Hall for the Royal Academy and South London Organ Society and playing choir music at Rugby School for Regent Records. Today, she teaches organ and piano at Rugby School and Kent College and is a lecturer at Canterbury University (her thesis was an analysis and performance of Max Reger's Variations and Fugue on an original theme, Op 73, with a full grant and the support of Canterbury Christ Church University).



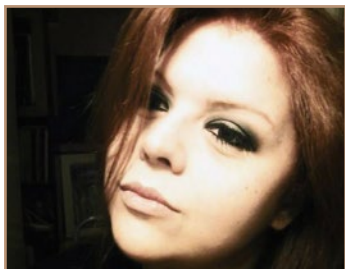
## Μαρίνα Θεοδωροπούλου

σοπράνο

*Marina Theodoropoulou*  
soprano

**Η** Μαρίνα Θεοδωροπούλου έχει εμφανιστεί ως σολίστ σε συναυλίες και φεστιβάλ στην Ελλάδα, την Αγγλία, τη Γερμανία, τη Γαλλία, την Ιταλία και την Ταϊλάνδη. Το ρεπερτόριό της περιλαμβάνει έργα από την εποχή του πρώιμου Μπαρόκ ως τη σύγχρονη. Ερμηνεύει όπερας περιλαμβάνουν την όπερα *Dido and Aeneas* του Purcell, σκηνές από *Die Zauberflöte*, *Don Giovanni* και *Le nozze di Figaro* του Mozart, *La Bohème* του Puccini. Έχει επίσης ερμηνεύσει μουσική από Έλληνες συνθέτες, καθώς και την πρώτη εκτέλεση του *Nel fiore del mio terzo Aprile* του Δ. Μαργκόπουλου στη Βενετία. Ως μέλος του *Duo Dulce Amarum* (φωνή και αναγεννησιακό λαούτο/θεόρβη) έχει εξερευνήσει και ερμηνεύσει ρεπερτόριο του πρώιμου Μπαρόκ και έχει πραγματοποιήσει συναυλίες και σεμινάρια στην Αγγλία και την Ιταλία. Ύστερα από συνεργασία με τον καθηγητή Robert Toft, έχει ηχογραφήσει ακουστικά παραδείγματα που συνοδεύουν το βιβλίο του με τίτλο *Bel canto: a practical guide* (Oxford University Press, 2013), στο οποίο γίνεται μια προσέγγιση της τραγουδιστικής ερμηνείας στην αρχή του 19ου αιώνα. Είναι απόφοιτος του Τμήματος Μουσικών Σπουδών του Ιονίου Πανεπιστημίου, και συνέχισε τις μεταπτυχιακές σπουδές της στο Πανεπιστήμιο του Γιόρκ (Αγγλία) με ειδίκευση στο μπαρόκ τραγούδι. Υπό την επίβλεψη του Peter Seymour, και ως υπότροφος του ΙΚΥ ολοκλήρωσε τη διδακτορική της διατριβή στο ίδιο πανεπιστήμιο. Η διατριβή της περιλάμβανε τη μουσικολογική επιμέλεια, πρώτη σύγχρονη κριτική έκδοση και ηχογράφηση 28 αυτόγραφων καντατών για σοπράνο και μπάσο κοντίνουο που συνέθεσε ο Alessandro Scarlatti μεταξύ 1704-1705. Έχει παρακολουθήσει μαθήματα και σεμινάρια με τους P. Πουλημένου, Y. Seymour, A. Reibenspies, Dame E. Kirkby, J. Rodgers, M. Lawson, B. Schlick, R. Jackson και πιο πρόσφατα με την Ειρήνη Τσιρακίδου.

Soprano Marina Theodoropoulou has appeared as a soloist in concerts and festivals around Greece, UK, Germany, France, Thailand and Italy. Her repertoire encompasses all styles from early baroque to contemporary music, and also music by Greek composers, including first performances. As a founding member of *Duo Dulce Amarum*, a voice and renaissance lute/theorbo duo she performed and gave workshops in the UK and Italy. She has recorded audio examples in Prof. Robert Toft's book *Bel canto: a practical guide* (Oxford University Press, 2013). An experienced choral singer, she has sung and recorded with the Yorkshire Bach Choir, with the Bach Choir in London for Signum Classics at the BBC Maida Vale studios, and with the Choir of the Hellenic Broadcasting Corporation (ERT). She holds a BA in music (Corfu, Greece), MA and PhD in music performance (York, UK, Prof. Peter Seymour). For her doctoral studies she edited, performed and recorded 28 selected Solo Soprano Cantatas by A. Scarlatti, composed between 1704-05. Recent projects include the 'Roots to the future' at the Festival Yungler Kuenstler, Bayreuth (2017). Apart from her performing career, Marina has a long and varied teaching experience with students of all ages, levels and abilities, as a music teacher in public primary schools in Greece, a one-to-one singing teacher (Ionian University, Corfu and University of York) and as a vocal ensemble coach in London, Athens and Pyrgos.



## Ιωάννα Βασιλική Κοράκη

μέτζο σοπράνο

*Ioanna Vassiliki Koraki*  
mezzo-soprano

**Η** Ιωάννα Βασιλική Κοράκη γεννήθηκε στην Αθήνα το 1981. Ξεκίνησε σπουδές πιάνου σε ηλικία 8 ετών, τις οποίες ολοκλήρωσε με την Άλλα Χαλάφη παίρνοντας Δίπλωμα με βαθμό «Άριστα Παμπληφεί - Ά Βραβείο και Χρυσό Μετάλλιο». Στα 13 της διύθυνε για πρώτη φορά χορωδία και παρακολούθησε μαθήματα διεύθυνσης χορωδίας για 5 χρόνια στο Εθνικό Ωδείο. Σε ηλικία 17 ετών ξεκίνησε σπουδές τραγουδιού με την Misa Ikeouchi-Kontogeorgiou, τις οποίες ολοκλήρωσε δίπλα στην Mechthild Σταματάκη, λαμβάνοντας Δίπλωμα με βαθμό «Άριστα Παμπληφεί Ά Βραβείο και Χρυσό Μετάλλιο». Απόφοιτος του University of Indianapolis, κάτοχος MASTER of ARTS in Music Performance με βαθμό «Άριστα με διάκριση». Έχει συμμετάσχει στο Διεθνές Μουσικό Φεστιβάλ Βουδαπέστης - Miskolc Ουγγαρία (2004) και στο Διεθνή Μουσικό Διαγωνισμό «Klassitcheskoye Nasledie» της Μόσχας. Με τον τίτλο Laureate και το τέτατο βραβείο τιμήθηκε στον Διαγωνισμό του Διεθνούς Μουσικού Φεστιβάλ Canetti, στην Ουγγαρία (2005). Έχει λάβει μέρος σε πολλά σεμινάρια και master classes στην Ελλάδα και στο εξωτερικό ως μονωδός και ως πιανίστα (Christa Ludwig, Markus Ulmann, Rosanna Mauer, Igor Lazko, Julian Gallant, Robert Canetti, Paul Badura-skoda). Είναι ιδρυτικό μέλος του UIACX Ensemble, το οποίο ειδικεύεται στις πειραματικές τέχνες και στην ερμηνεία σύγχρονης και ηλεκτρονικής μουσικής. Έχει εμφανιστεί ως σολίστ σε πολλές αίθουσες συναυλιών στην Ελλάδα και στο εξωτερικό. Έχει συνεργαστεί με τη Χορωδία της ΕΡΤ και τη Μεικτή Χορωδία του Δήμου Αθηναίων, ενώ είναι μόνιμο μέλος της Χορωδίας του Φεστιβάλ Αθηνών, του θρησκευτικού φωνητικού συνόλου Musica Sacra, της Χορωδίας Πειραιϊκή Αρμονία, των χορωδιών Fons Musicalis και ΔΕΗ. Διδάσκει μονωδία και πιάνο στο Σύγχρονο Ωδείο Αθηνών, στο Ωδείο Νέας Μάκρης, στο Ωδείο Νικόλαος Μάντζαρος και στο Νεοκλασικό Ωδείο του Γέρακα. Το 2015 ίδρυσε το φωνητικό σύνολο Cosmic Singers Ensemble.

Born in 1981, Ioanna Vassiliki Koraki began her piano studies at the age of 8, which she completed with Alla Chalapsi, earning a diploma graded 'Excellent by unanimous decision - First prize and gold medal'. At the age of 13, she directed her first choir and took lessons in choir direction for 5 years at the National Conservatory. At 17, she began studying singing under Misa Ikeouchi-Kontogeorgiou, which she finished alongside Mechthild Stamataki, earning a diploma graded 'Excellent by unanimous decision - First prize and gold medal'. She is a graduate of the University of Indianapolis, and holds a Master of Arts in music performance graded 'Excellent with distinction'. She has participated in the Budapest - Miskolc International Music Festival in Hungary (2004) and at the Klassitcheskoye Nasledie music festival in Moscow. She was honoured at the Canetti International Music Festival in Hungary with the title of Laureate and fourth prize in 2005. She has attended many seminars and masterclasses in Greece and abroad as a soloist and pianist (Christa Ludwig, Markus Ulmann, Rosanna Mauer, Igor Lazko, Julian Gallant, Robert Canetti, Paul Badura-Skoda). She is a founding member of the UIACX Ensemble, which specialises in experimental techniques and the interpretation of modern and electronic music. She has appeared as a soloist in many venues in Greece, Italy, Hungary, Germany, Russia, Serbia, the Czech Republic, France, and the USA. She has worked with the ERT Choir and the Mixed Choir of the Municipality of Athens and is a permanent member of the Athens Festival Choir, the religious vocal group Musica Sacra, the Piraeus Harmony Choir, the Fons Musicalis and PPC choirs. She teaches singing and piano at the Synchrono Music School in Athens, the Nea Makri Music School, the Nikolaos Mantzaros Music School and the Neo-Classical Music School in Gerakas. In 2015, she founded a vocal group called Cosmic Singers Ensemble.



## Μπάμπης Κουλούρας

αφήγηση

*Babis Koulouras  
narrative*

Ο Μπάμπης Κουλούρας γεννήθηκε στη Σύρο το 1947. Με το ραδιοηλεκτρονικό τοπίο ασχολείται από το 1984. Συμμετείχε ως παραγωγός και παρουσιαστής στα ραδιόφωνα ΚΥΚΛΟΣ και ΚΟΣΜΟΣ 90. Στη Δημοτική ΑΙΓΑΙΟ ΡΑΔΙΟΤΗΛΕΟΡΑΣΗ Σύρου-Ερμούπολης συμμετέχει, ως εθελοντής, από το 1995 μέχρι και σήμερα, ως μέλος του Δ.Σ., διευθυντής προγράμματος, παρουσιαστής, οπερατέρ και παραγωγός τηλεοπτικών εκπομπών. Είναι πολλά χρόνια πρόεδρος του Πολιτιστικού Συλλόγου Άνω Σύρου και μέλος του Ινστιτούτου Σύρου. Έχει κατακτήσει πρώτο βραβείο στην εκπομπή «ΝΑ Η ΕΥΚΑΙΡΙΑ» το 1978 και συμμετείχε ως ερμηνευτής, στιχουργός και συνθέτης στο Φεστιβάλ Τραγουδιού Θεσσαλονίκης το 1980. Είναι ιδρυτής και επικεφαλής των κοσμογυρισμένων μουσικοπολιτιστικών Ομάδων Καβάφης, Γκάτσος και Καββαδίας, με τις οποίες παρουσιάζει εδώ και 12 χρόνια αφιερώματα για τους ποιητές στην Ελλάδα και στον κόσμο. Έχει ασχοληθεί ερασιτεχνικά με το Θέατρο σκηνοθετώντας, πρωταγωνιστώντας και γράφοντας μουσική σε παραστάσεις με ερασιτεχνικούς ομίλους. Έχει συνθέσει δεκάδες τραγούδια και έχει μελοποιήσει κύκλο ποιημάτων από το κορυφαίο έργο της μεγάλης Συριανής ποιήτριας Ρίτας Μπούμη- Παππά « Χίλια σκοτωμένα κορίτσια». Μέχρι το Πάσχα θα κυκλοφορήσει CD με 16 συνθέσεις του πάνω στην ποίηση του Κωνσταντίνου Καβάφη. Έχει τιμηθεί με το χρυσό μετάλλιο από το γενέθλιο Δήμο του Σύρου - Ερμούπολης, με το μετάλλιο τιμής του Παλαιστινιακού Λαού, με το μετάλλιο της Θεολογικής Σχολής της Χάλκης, από την UNESCO, το Ροταριανό Όμιλο με Paul Harris Fellow, την «Κατ' Οίκον Νοσηλεία και Φροντίδα», το Σύλλογο Πελοποννησίων, το FORUM20.21, τον Οργανισμό Νεολαίας και Άθλησης του Δήμου Ερμούπολης, από Ομογενειακές Οργανώσεις, τους Δρομείς της Σύρου, τους Δήμους Μυκόνου και Σερφίου και τους ΓΙΑΤΡΟΥΣ ΤΟΥ ΚΟΣΜΟΥ.

Babis Koulouras was born in Syros in 1947. He has been shaping the radio and television landscape since 1984. He has been a producer and presenter for Radio KYKLOS and KOSMOS 90. Since 1995, he has been volunteering his services to the Syros-Hermoupolis municipal AIGAIΟ RADIO & TELEVISION as a member of its Board of Directors, program director, presenter, cameraman, and producer of television shows. For years on end, he has been the Chairman of the Ano Syros Cultural Association and a member of the Syros Institute. In 1978, he won first prize for the show “NA I EFKAIRIA” [Here's the Chance]. In 1980 he participated as a singer, songwriter, and composer at the Thessaloniki Song Festival. He is the founder and head of the globe-trotting, Kavafis, Gatsos, and Kavvadias music-making groups through which he has been showcasing for the past 12 years tributes to the titular poets in Greece and abroad. He has engaged in an amateur capacity in the Theater by directing, acting, and writing music for performances by amateur drama groups. He has composed dozens of songs and written the music scores for a cycle of poems from the eminent work “A Thousand Killed Girls” by the leading Syros poet Rita Boumi-Pappa. By Easter, he will have released a CD with 16 compositions of his based on the poetry of Konstantinos Kavafis. He has been honored with the gold medal from his birthplace, the Municipality of Syros-Hermoupolis, the Medal of Honor of the Palestinian People, medals by the Theological School of Chalki and by UNESCO, the Paul Harris Fellow Award by the Rotary Club, and honor medals from “At-Home Nursing and Caregiving Services”, the Association of Peloponnesians, FORUM20.21, the Youth and Sports Organization of the Municipality of Hermoupolis, various expatriate associations, the Syros Runners, the Municipalities of Mykonos and Serifos, and Doctors of the World.



ΔΙΕΘΝΕΣ  
ΦΕΣΤΙΒΑΛ  
ΕΚΚΛΗΣΙΑΣΤΙΚΟΥ  
ΟΡΓΑΝΟΥ

## ΔΙΕΘΝΕΣ ΦΕΣΤΙΒΑΛ ΕΚΚΛΗΣΙΑΣΤΙΚΟΥ ΟΡΓΑΝΟΥ «ΑΝΩ» “ANO” INTERNATIONAL ORGAN FESTIVAL

Με στόχο την ανάδειξη του εκκλησιαστικού οργάνου του Καθεδρικού Ναού Αγίου Γεωργίου Άνω Σύρου και παράλληλα, την αναζωογόνηση του μεσαιωνικού οικισμού της Άνω Σύρου, η Καθολική Επισκοπή Σύρου διοργανώνει από το 2017 το Διεθνές Φεστιβάλ Εκκλησιαστικού Οργάνου «ΑΝΩ». Το πρόγραμμα των εκδηλώσεων του Φεστιβάλ περιλαμβάνει συναυλίες, διαλέξεις, master classes, αλλά και ξεναγήσεις στο εκκλησιαστικό όργανο και στο μεσαιωνικό οικισμό της Άνω Σύρου.

With a view to showcasing the pipe organ housed in St. George's Cathedral in Ano Syros and, at the same time, revive the Ano Syros medieval settlement, the Catholic Bishopry of Syros has been organizing the “ANO” International Organ Festival since 2017. The Festival's program of events includes concerts, lectures, master classes, viewings of the pipe organ, and tours of the Ano Syros medieval settlement.

### Διοργάνωση / Organisation

Καθολική Επισκοπή Σύρου / Catholic Bishopric of Syros  
Σύνδεσμος Ελλήνων Καθολικών Σύρου / Syros Greek Catholic Association

### Συνδιοργάνωση / Co-organization

Περιφέρεια Νοτίου Αιγαίου / South Aegean Region  
Δήμος Σύρου Ερμούπολης / Municipality of Syros Hermoupolis

### Οργανωτική Επιτροπή Φεστιβάλ ΑΝΩ / ANO Festival Committee

Χρήστος Παρασκευόπουλος, *καλλιτεχνικός διευθυντής*  
Christos Paraskevoopoulos, *artistic director*

Χάρης Βεκρής, *εκτελεστικός διευθυντής* / Charis Vekris, *executive director*

Γιάννης Ρούσσοσ, *οργανίστας Καθεδρικού Ναού Αγίου Γεωργίου Άνω Σύρου*  
Yiannis Roussos, *organist at the Cathedral Church of Saint George*

Μαρία Μαυρικού, *υπεύθυνη χορηγιών* / Maria Mavrikou, *sponsorship supervisor*

Γιώργος Σιγάλας, *υπεύθυνος φιλοξενίας* / George Sigalas, *hospitality supervisor*

### Υποστήριξη Διοργάνωσης / Event Support

ORION PRODUCTION  
ΑΤΤΙΚΟ ΩΔΕΙΟ (Παράρτημα Σύρου)

### Δημιουργικό αφίσας - προγράμματος / Poster - programme graphic design

Φρειδερίκος Ρούσσοσ / Freiderikos Roussos - Syrostopday.gr

### Μεταφράσεις / Translation

YOURTRANSLATOR